



*District English Learner
Advisory Committee
(DELAC)*

DELAC Officials
Francisca Vargas, President
Lucia Vega, Vice President
Lucila Mendoza, Secretary
Shirley Garcia, Sergeant at Arms
Maria de la Luz Villarreal, Parliamentarian

Superintendent
John Ramirez, Jr.

Director
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ ASESOR DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS DEL
DISTRITO (DELAC)**

17 de noviembre del 2021

9:00 A.M.- 11:30 A.M.

JUNTA VIRTUAL DE ZOOM

MINUTAS

Aviso antes de comenzar la reunión: Paola Juarez (Enlace de Padres) compartió su pantalla con el comité e informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada, y si alguna persona no quería ser grabada solamente apagara su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar y esto se mantendrá en privacidad. Si alguien tiene alguna duda sobre esta reunión pueden llamar a Paola Juarez para hacer una cita y podrán ver el video. Esta información fue dada en español e inglés.

1.0 Bienvenida: La Sra. Francisca Vargas (Presidente): Muy buenos días, muchísimas gracias por atender a esta reunión y sean ustedes muy bienvenidos. Siendo las 9:09 am pido por favor 2 mociones para comenzar la reunión. La primera moción fue hecha por Marlen Sevilla y secundada por Catalina Ramos.

Presidente Vargas preguntó si alguien ocupaba traducción al inglés qué aquí tenemos a la Sra. Sandra Gómez (Intérprete, LDO) y qué por favor avisar al comité. La Sra. Gómez saludo y se puso a nuestra disposición. No hubo solicitud.

Presidente Vargas le dio la bienvenida también a la Sra. Cecilia Mendez (Presidente de la Mesa Directiva del Distrito Escolar).

2.0 Llamada de lista: Fue hecha por Lucila Mendoza (Secretaria) y las siguientes escuelas fueron representadas:

1. **August:** Leticia Albor (alt.)
2. **Chavez:** Leticia Albor (rep.)
3. **Cleveland:** Rosa Arana (alt.)

4. **Edison:** Francisca Noyola Mejia (rep.), Lucia Vega (Vicepresidente)
5. **El Dorado:** Monica Gomez (rep.)
6. **Elmwood:** Maria de La Luz Villarreal (rep.) (Parlamentario)
7. **Fillmore:** Laura Martinez (rep.)
8. **Franklin:** Angeles Cortes (rep), Brenda Esquerria (alt.)
9. **Grunsky:** Maria Sandra Arreola (rep.)
10. **King:** Guadalupe Sanchez (rep.)
11. **McKinley:** Beatriz Lopez (rep.), Veronica Merino (alt.), Francisca Vargas (Presidente)
12. **Monroe:** Marlen Sevilla (alt.)
13. **Peyton:** Felicitas Parada (rep.)
14. **PYA:** Angelina Aranda (rep.), Brenda Esquerria (alt.)
15. **Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.)
16. **San Joaquin:** Shirley Guiliana Garcia (rep.) (Sargento en Armas), Julia Flores (alt.)
17. **Spanos:** Alejandra Abarca Callejas (rep.), Naida Quintero Herrera (alt.)
18. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria), Adela Castro Perez (alt.)
19. **Wilson:** Adela Roldan (rep.)

En esta reunión estuvieron presentes 25 representantes y/o alternos y fueron representadas 19 escuelas. Como invitados estuvieron Cecilia Mendez (Presidente de la Mesa Directiva del Distrito Escolar), Alicia Rico (Miembro de la Mesa Ejecutiva Area 3), Dr. Israel Gonzalez (Director de LCAP y Equidad), Dra. Susana Ramirez (Directora del Departamento de Currículo), Olivia Fernandez (Asistente Administrativa LDO), Paola Juarez (Enlace de Padres LDO), Sandra Gomez (Intérprete LDO), Diane Ornelas (Enlace de Padres-Program Migrante LDO), Eduardo Martir (Subdirector de Franklin), Lilian Guerra (Subdirectora de King), Soledad Ascencio (Coordinadora del ELP de Franklin), Sandi Miyai (Coordinadora del ELP de August), Francisco Figueroa (Asistente Comunitario de August), Imelda Donato (Consejera de la escuela de Adultos) y FR 2021 (Centro de Recursos Familiares). Otros padres o miembros de la comunidad presentes fueron: Alicia Orozco, Adela Hernandez, Maria Grijalva, Patricia Mosqueda, Aide Lopez, Jaqueline Vargas, e Irma Gonzalez dando un total de 47 personas presentes.

3.0 Cambios a la agenda: Se pidió una moción para cambiar el nombre de Lucila Mendoza por Lucia Vega en el 7.0. La primera moción fue hecha por Angeles Cortez y secundada por Rosa Arana. Moción aprobada.

4.0 Lectura y aprobación de las minutas: Se pospusieron para la próxima reunión porque el tiempo entre una reunión y otra fue muy corto.

5.0 Asuntos anteriores: No hubo.

6.0 Nuevos asuntos:

6.1 Confirmación de Oficiales Nuevos. Paola Juarez (Enlace de Padres) dio la explicación del procedimiento de elecciones y también aclaró qué nominaron a personas que ya están en el comité, mencionó que hubo 3 personas a cargo para supervisar que las elecciones y votación durante la reunión estuvieran en regla. Paola Juarez (Enlace de Padres), Miembro de la mesa (qué no está nominado)- Lucila Mendoza (Secretaria), Representante oficial de DELAC-Guiliana Shirley Garcia (San Joaquin Elementary) y mostró en pantalla la información.

Lucila Mendoza (Secretaria) aclaró que Shirley Garcia fue parte de los testigos porque no había sido nominada para ningún cargo y en ese momento que no hubo ninguna persona que aceptara la nominación para Sargento en Armas se abrió la posición nuevamente siguiendo las reglas y la Sra. Julia Flores nominó en ese momento a Shirley Garcia y cómo no había contrincantes se procedió a continuar con la votación.

La Dra. Ramirez recordó a los presentes que las juntas son grabadas para mantener el registro pero no están publicadas en ninguna red social, estamos disponibles a mostrarlo. Paola Juarez (Enlace de Padres) felicitó a Lucia Vega por su nuevo cargo de Vicepresidente, a Shirley Garcia por su cargo cómo Sargento en Armas y Maria de la Luz Villarreal por el cargo de Parlamentario y les pidió que dieran unas palabras al comité.

Lucia Vega (Vicepresidente): Gracias a las personas que confiaron en mí, prometo no defraudarlos.

Shirly Garcia (Sargento en Armas): Soy representante de la escuela San Joaquin y mi compromiso con ustedes es, estar enfocada en el desarrollo de la educación y prometo hacer lo posible para lograr el desarrollo.

Maria de la Luz Villarreal (Parlamentario): Soy representante de la escuela Elmwood, estoy muy contenta de pertenecer a la mesa y me gusta contribuir para el bienestar de nuestros hijos.

Presidente Vargas le dio la bienvenida a Alicia Rico (Miembro de la mesa directiva Area 3).

6.2 Visión General Sobre el LCAP y los Resultados del Plan ESSER III.

Dr. Gonzalez (Director de Equidad y LCAP, Servicios Educativos): Buenos días. Quiero presentar la visión local LCAP. Vamos a hablar un poquito de la visión general de LCAP y de ESSER III. Para que todos sepan qué es el LCFF, es una forma que el estado ha dado para apoyar al distrito y que ellos decidan qué es lo mejor para el distrito, son fondos para mejorar el resultado de los estudiantes, son fondos para los aprendices de inglés y bajos ingresos. Los estudiantes que son de altas necesidades son los aprendices de inglés y los de custodia temporal. Nosotros tenemos más de 55% de estudiantes que sí califican, el plan de LCAP no es de 2 o 3 páginas, es casi de 300 páginas y lo puede ver en la página del distrito de LCAP. Cada plan tiene que enfocarse en 8 prioridades más 2. Queremos que todas estas prioridades sean un enfoque para nuestro distrito. Nuestro distrito es grande, tenemos 52 escuelas, sin contar las charters, 40,627 son el número de estudiantes hasta el mes de agosto, y staff (personal) 4,500.

El Dr. Gonzalez mostró en la pantalla los siguientes prioridades del LCAP:

1. Servicios básicos
2. Estándares académicos del estado
3. Participación de los padres
4. Logros del estudiante
5. Participación de los estudiantes
6. Clima escolar
7. Acceso a los cursos
8. Resultados de los estudiantes
9. Jóvenes de custodia temporal
10. Jóvenes expulsados

También habló sobre los porcentajes de etnicidad de los estudiantes inscritos en nuestro distrito y mencionó que casi todos son de bajos ingresos. El mostró y explicó una gráfica de total de gastos presupuestados (presupuestales) por el distrito Agosto 2021 y agregó que se necesita mucho dinero para correr un distrito de este tamaño, estamos recibiendo fondos también de otras fundaciones LCAP 2021-22.

ESSER III \$156,422,544, los fondos se utilizarán antes del 30 de septiembre (ESSER III) se asignan a las agencias educativas locales para abordar el impacto de COVID-19 en nuestras escuelas primarias y secundarias. ESSER III estaba aprobado hace un mes por nuestro consejo del distrito, cuando abrimos las

encuestas y queríamos oír la voz de la comunidad pueden ver qué las áreas que surgieron fueron tutoría, desarrollo profesional, mucho apoyo y mostró la gráfica en pantalla de todas las sugerencias recibidas en la encuesta, y con esto de ESSER podemos ayudar y ver cuántas áreas podemos mejorar.

La meta #1: es aumentar el logro de los estudiantes.

Shirley Garcia (Sargento en Armas): Usted estaba mencionando el plan que tiene cómo 300 páginas y si ustedes pudieran resumir todas esas páginas en algo más pequeño para tener acceso a ese plan, estuve viendo el enfoque de ESSER y yo cómo representante de un niño de educación especial no lo veo en este plan y me gustaría que agregaran más a niños de necesidades especiales y me gustaría que pudiéramos trabajar en conjunto con ellos.

Dr. Gonzalez (Director-Equidad y LCAP): En la segunda página o columna 2 si hay una área y del plan, si trataremos de hacerlo más corto, hay 2 o 3 páginas que si se pueden dar a los padres para que sea más entendible y haya más información.

Leticia Albor (Representante de August y Chavez): ¿Qué si algunas escuelas que no participaron en la encuesta también van a recibir esta ayuda?

Dr. Gonzalez (Director-Equidad y LCAP): Claro que si todas las escuelas recibirán ayuda y mencionó que abrió de nuevo la encuesta para que todas las escuelas participen y será el mismo enlace.

Francisca Loyola (Representante de Edison): ¿Cuándo nos van a mandar el enlace?

El Dr. Gonzalez le preguntó a Paola Juarez si podía mandar el enlace hoy, y ella contestó que sí. Francisca Vargas agradeció al Dr. González por su presentación y agregó, esperamos su presentación nuevamente.

6.3 Entrenamiento Sobre las Funciones y Responsabilidades de los Oficiales de ELAC y DELAC.

Dra. Ramirez (Directora): Vamos a comenzar con el entrenamiento de ELAC y DELAC y estamos abiertos para si gustan hacer preguntas levanten su manita en el chat y podemos contestar al final. Es muy bueno que nos hayan

acompañado a este entrenamiento, a todas las personas que asistieron a este entrenamiento se les dará un certificado.

Paola Juarez, Enlace de Padres, presentó los objetivos y requisitos de ELAC y DELAC y responsabilidades de los miembros de ELAC y DELAC.

ELAC

- Es el Comité Asesor de Padres de Aprendices de Inglés
- Requisitos de composición de ELAC
- Funciones y responsabilidades
- ELAC, SSC, SPSA

DELAC

1. El Plan Maestro
2. Encuesta de necesidades
3. Programas
4. Requisitos de los maestros
5. La reclasificación
6. Cartas (notificaciones)
7. LCAP

Todas las reuniones de ELAC o DELAC requieren lo siguiente:

- Aviso de la junta
- Agenda
- Lista de asistencia
- Minutas
- Seguir el requisito del decreto Green

También presentó sobre los siguientes puntos

- Las responsabilidades del representante de DELAC
- La recomendación de tener dos representantes de DELAC por escuela
- Instrucciones de cómo hacer el report de DELAC
- Las responsabilidades y funciones de los oficiales en general
 - Presidente, Vicepresidente, Secretario, Sargento en Armas, y Parlamentario
- Las responsabilidades y funciones de los oficiales de DELAC
 - Presidente, Vicepresidente, Secretario, Sargento en Armas, y Parlamentario
- La importancia de mantener todos los archivos para ver cómo ELAC aconseja al SSC
- No todos los ELACs son iguales y dio ejemplos

- Si el ELAC es parte del SSC debe haber documentación

La presentación completa se incluirá con estas minutas

Al concluir la primera parte de la presentación, Paola Juarez mostró en pantalla la página web del distrito de la Oficina de Desarrollo de Lenguaje donde los padres podrán encontrar este entrenamiento y más información.

Angeles Cortés (Representante de Franklin): Ustedes están mencionando qué para qué haya un ELAC en las escuelas debe haber 21 niños o más y si ahí en PYA hay menos de 21 niños qué no han sido reclasificados cómo vamos a acaparar? ¿Cuál es el fin? Por qué un niño debe ser reclasificado para ir a la universidad. ¿Cómo está trabajando este programa con los niños? Ahí no comprendo.

La Dra. Ramirez (Directora) agradeció la pregunta del padre y le contestó.

Dra. Ramirez (Directora): Las reglas generales son específicamente para el comité y si la escuela no tiene 21 estudiantes o más ya depende del director si quiere tener el comité. Hay escuelas que aunque no tienen los estudiantes si piden que los padres vengan para dar sugerencias y para saber qué el estudiante sí está recibiendo estos servicios. La ley dice que los estudiantes deben tener tiempo protegido. De K-5- 30 minutos, 7-8- 50 minutos y en escuela secundaria - 90 minutos. Los estudiantes sí pueden ir al colegio sin reclasificarse, pero para ir a la universidad si se requiere. Es importante dar información a los padres sobre los requisitos de graduación de A-G antes de estar en la escuela preparatoria. Yo propongo que los oficiales tengan una conversación para traer a alguien para que presente (Programa de Consejería). El tiempo protegido 30 minutos deben ser dentro de horarios de escuela y lo dice la ley, antes decían 45 minutos y el tiempo ha cambiado.

Shirley Garcia (Sargento en Armas) preguntó si esos minutos protegidos eran diarios y la Dra. Ramirez (Directora) comentó que si lo eran.

Brenda Esquerra (Representante de Franklin y PYA): Yo llevé esa conversación sobre el tiempo que llevan los ELD y ellos comentaron que ya lo llevan. No se les está dando apoyo (en Franklin y PYA).

La Dra. Ramirez dijo que llamará a esas escuelas para ver qué está pasando y explicó una práctica que el departamento tiene es que se les pide el schedule de el

tiempo de instrucción protegido y ahí estará la evidencia de qué si se les da esa instrucción o no a los estudiantes.

Shirley Garcia (Sargento en Armas) preguntó si el schedule lo tiene solo el departamento/sitios escolares o si los padres lo pueden pedir.

La Dra. Ramirez le explicó qué los padres lo pueden pedir. También compartió información sobre la proposición 227 que estaba antes en el estado y la nación que quería que los estudiantes hablaran más el inglés y cómo ha cambiado y ahora es la proposición 58. Explicó qué en la proposición 58 hay una ley donde dice qué el distrito tiene qué darle la opción a los padres de sacar su estudiante aprendiz de inglés de las clases de ELD (“opt in & opt out”). Este proceso se hace por parte de una forma que el padre pide. Al llenarlo y entregarlo el padre está dando permiso al distrito de **no** proveer ese tiempo protegido de instrucción para el estudiante aprendiz de inglés. Clarificó la Dra. Ramírez que aunque se llene esa forma el estudiante todavía sigue siendo aprendiz de inglés y aún tendrá qué tomar el examen ELPAC.

Dra. Ramirez (Directora): Hay estudiantes que creen que si llenan la forma ya no es apéndice de inglés y no es así, aún tendrán qué tomar el examen ELPAC. En mi opinión si el estudiante no tiene ese apoyo extra (ELD) podrá lastimarlo y no tendrá éxito en sus otras clases. Y si tenemos padres en la secundaria que piden la forma deben tener junta con el director o consejeros de la escuela para enseñarles el resultado del examen ELPAC y qué el padre decida porque esto es un curso suplementario.

Alicia Rico (Miembro de la Mesa Directiva-Área 3): Cuando llenamos la primera aplicación de cuál es el lenguaje que hablamos en casa? y si ahí ponemos que es español es cuando se le hace el examen y dependerá del resultado si el estudiante quedará identificado cómo apéndice de inglés. Y si algún padre dice que no sabe, se nos manda una carta. Creo que es una vez al año, si algún padre no sabe es porque no pusieron que en casa se habla español. También quiero avisarles que habrá una reunión para padres de estudiantes con necesidades especiales hoy 17 de noviembre de 12:30 a 2:00 pm en March Lane Suite A-122 en Zoom en persona. La razón por la que yo corrí a la posición es para apoyar a estos niños con necesidades especiales.

Presidente Vargas pidió una moción para extender la reunión y dejar tiempo abierto para terminar la reunión. Veronica Merino hizo la primera moción y Rosa Arana la secundó. Moción aprobada.

A continuación Paola Juárez (Enlace de Padres) continuó con la segunda parte de la presentación *Entrenamiento sobre las Reglas de Robert* y explicó que es el procedimiento parlamentario y cómo tener una reunión exitosa.

Cubrió los temas siguientes:

- Agenda
- Cambios a la agenda
- Cómo comenzar una reunión
- Mociones
- Cómo hacer una moción
- Minutas
- Anuncios
- Cierre (finalizar) una reunión
- Estatutos
- Quórum
- Votación
- Subcomité
- Derecho de voto

La presentación completa se incluirá con estas minutas

Francisca Vargas (Presidente): Antes de pasar al número 7 me gustaría hacer un comentario. Aquí tenemos a la Sra. Cecilia Mendez, Presidente de la Mesa Directiva y ella creyó que la reunión era en vivo y queremos preguntar o comentar porqué si otros comités lo están haciendo presencial porque nosotros no? Nosotros no tenemos el equipo para participar con programa híbrido y le pedimos a usted y al superintendente que nos provean el equipo.

Cecilia Mendez (Presidente de la Mesa Directiva): Yo no sabía qué estaba pasando esto yo voy a apoyar para que tengan esto. Va a ser difícil pero ahí vamos a estar y también quiero agradecer a la Sra. Alicia Rico por estar aquí, ella es muy dedicada. Sé que el tiempo es muy difícil pero están rodeados de gente muy capaz para salir adelante.

Presidente Vargas agradeció a la Presidente de la Mesa Directiva por su presencia.

7.0 Anuncios:

Lucia Vega (Vicepresidente) hizo los anuncios al final de la junta.

- **7.1 Subcomité del Boletín de DELAC 12/2/2021; 9:00-10:00 am.**
- **7.2 Próxima junta 1/12/2022; 9:00-10:30 am** (Francisca Vargas)

8.0 Cierre: Presidente Vargas dio las gracias a todos los presentes por asistir a la reunión y pidió 2 mociones para cerrar la reunión a las 11:34 am. Primera moción Sandra Arreola, secundada por Adela Roldan. Moción aprobada.

Estas minutas fueron escritas por Lucila Mendoza y Paola Juarez.